

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhastós petitsor egyszori hirdetésre 20 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilnter: minden sor 30 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Fő-utca 55. sz.
Kiadóhivatal: Kósch ÁRPÁD könyvnyomtató-intézete
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

Kell-e színház Eperjesnek?

A FELVIDÉKI HIRLAP május 24-iki számában meglehetősen élesen kel ki városunk színházlátogató publikuma ellen és egyedül csak a közönségben látja a hibát, hogy szegény Tháliát itt végpusztulás fenyegeti. Olyan ékesszólással védelmezi álláspontját, hogy ezért méltán hálára kötelezheti Thália papjait és papnőit. Sőt buzgóságában annyira megy, hogy meg is sérti a mi hazafias műkedvelőinket, — no de erről később.

Legelőbb is arról az únos-untig elcsépelet témáról akarok röviden szólni, hogy miért nem pártolják nálunk a színészetet, holott — mint a F. H. mondja — ez: «a magyarság védőbástyájának leghívebb védelmezője». Kérem, ne csináljunk ebből hazafias kérdést, ez csak olyan helyre való, a hol az idegen nyelvű színészet is meg van honosítva. Nálunk ez nincs. És ugyan kérdem: mennyiben magyarosítanak azok a művészi színvonalon alul álló előadások, melyeket az itteni társulatok produkálnak? Azok az idők már rég elmúltak, a mikor a színház volt a magyarosodás hatalmas tényezője; ezt már most hagyjuk az iskolákra és ők szépen, lelkesen oldják meg feladatukat. Nem akarom ezzel azt mondani, hogy a színészet nem végez hazafias missziót; de hogy nem, hanem csak a jó színészet. Egy rossz szintársulat többet árt a nemzeti ügynek, mint a mennyit más-különbön használna.

Nagy merészség lenne azt állítani, hogy Eperjesen jó a színészet. Mindenfelől csak az a panasz hallatszik, hogy rossz, élvezhetetlen. Erre azzal érvel a F. H., hogy tessék pártolni a szegény társulatot, akkor majd módot nyújtunk neki, hogy jó legyen. És itt az óriási tévedés! Ez éppen olyan — hogy hasonlaltal

éljek — mintha egy kereskedő silány áruval szerelné fel üzletét és azt kívánná, hogy a közönség tóduljon oda és két kézzel vegye a portékáit. Ugyebár felháborodna a publikum ezen a feltevésen és azt mondaná, hogy tessék előbb jöminőségű árut hozatni, akkor majd lesz nagy vevőközönség is?! Mi is azt mondjuk: tessék elsőrendű társulatnak jönni, akkor majd pártoljuk és nem riadunk vissza egy kis áldozattól sem. Hazánknak annyi elsőrangú vidéki erője van, ha azok közül egy-kettő ide szerződnék, már mindjárt meg volna a biztosíték arra nézve, hogy a társulat jót és élvezhető nyújt.

Volt idő, mikor Eperjesen Krecsányi társulata gyönyörködtette a közönséget kifogástalan játékaival és akkor pártolták a művészetüket. Nem hiszem, hogy azóta kihalt volna a művészet iránti érzék az itteni színházlátogató publikumból, csak elszunnyadt, mert úgy tartja, nem érdemes felébredni.

Csak hogy a mostani viszonyok között nem lehet csodálkozni, ha nem akad elsőrangú direktor. És ennek a színház az oka és nem a közönség. Itt elsősorban a tulajdonpáholyokban kell keresni a hibát. (Ez az egy pont az, a melyben megegyezik véleményem a F. H.-éval.) A páholy hozza a legtöbb jövedelmet az igazgatónak, és Eperjesen ettől legnagyobbbrészt el van ütve. Ezt az abszurditást kellene legelőbb megszüntetni. De, sajnos, a míg a mostani színház fennáll, bajosan oldható meg ez a kérdés.

Másodsorban: manapság a szinpadai realizmus nagyon ki van fejlődve és az, a ki nagyobb, szebb szinpadot látott, nem elégszik meg az itteni kezdetleges szintérről. Alig van egy-két elfogadható kulissza, a legtöbb szárnalmas állapotban tengődik. Bútor meg egyáltalában nincs, azt tessék a direktornak hozni

vagy nagynehezen összekoldulni. Mi következik ebből? Az, hogy egy kiállításos darabnál a közönség nem képes beleélni magát a darabba, mert olyan kirívó a nyomorúság. Pl. egy elegáns grófi szalón a rosszul feltámasztott kulisszákkal és pár össze nem illő bútorral. Ugye szánalmas látvány?

Harmadszor: az öltözők olyan primitívek — és mindössze három van —, hogy azokban bizony elsőrangú színésznek nem akar öltözködni.

Mindezek után csak helyeselhető az az indítvány, hogy bontsuk le a színházat. Bontsuk le, hogy helyébe szebbet, újabbat, megfelelőbbet építsünk, olyat, a melyben Thália meleg otthonra talál és olyat, a mely érdemes arra, hogy Eperjes műértő lakossága a kellő támogatásban részesítse. Új, szebb, tágasabb múzsatemplom kell Eperjesnek!

De ha ez túlságos sok áldozatot kívánna, ha ezt a tervet egyelőre még nem lehetne megvalósítani, úgy van egy másik megoldás is. Határozottan tudom, hogy Komjáthy, a kassai direktor, nagyon szívesen átjönne két hónapra hozzánk, teljes társulataival és összes díszleteivel. Csak a városnak kellene egy kis akciózt indítani az érdekében. Az ő társulata olyan magas színvonalon áll, hogy méltán megelégedhetnének vele az eperjesiek. Akkor lenne jó társulatunk és lelkes publikumunk is. És akkor nem kellene a F. H.-nak attól félnie, hogy azok a veszedelmes műkedvelői előadások tönkre teszik szegény, pártolásra méltó színészetünket.

Nem tartom valami delikát dolognak a hazafias, áldozatkész műkedvelők ilyen megtámasztását. A közönséget elvégre nem lehet arra kényszeríteni, hogy ne menjen el a műkedvelői előadásokra, hanem csakis a színészekre. Az

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

Mint régen...

A leány beszélt.

— Lássá, ezek az alkonyatok nem hasonlítanak többé a hajdaniakhoz s ez az, a mi fáj. Mert ez igazságtalanság. Az ember mindent megtanul idővel és sok mindentől lemond és sokat elfelejt. A régi hangulatait pedig nem felejt el soha, hanem azok hagyják el őt, úgy mint bizonyos virágok elhervadnak az évszakokkal. Az ibolyák, az orgonák, a rózsák és a chrisanthemek. De az ember kénytelen őrizni az emléküket, azt, hogy itt voltak; a színeket látja és még sincsenek többé, mert lélektelenek. Az illatuk nincs meg. És ez a baj. Az, hogy az illat emlékét nem lehet megőrizni, sem a régi hangulatokat. És ez az öregedés. Látja, tudom, hogy bizonyos dolgok nem történhetnek meg többé. Színek, hangok, mozdulatok örökre eltűntek s a velük járó hatás. Mondjak reá egy eleven példát? Íme nézzen ide! Ez az asztal tele van virággal, az én tüzés, vörös virágaimmal, úgy, mint régen...

És én ülök a virágok előtt. Az vagyok, a ki ezelőtt három esztendővel. A hajam, a szemem, a kezem, a hangom, minden a régi. És én magam, lelkileg olyan életet élek, mint akkor. Vannak örömeim és vannak szenvedéseim, reménykedem és csalódom, sírok és megvigasztalódom. Minden úgy van, mint régen. És a vi-

rágok is a régiek. De én, ha rájuk tekintek, nem azt érzem, a mit akkor. Szinte mellékes, hogy akkor mit éreztem, de hogy most nem azt érzem, ez az ijesztő.

Miért? kérdezem magat. Nem vagyok többé szép? Talán szebb. De ugy-e, nem olyan, mint régen? Pedig a ruháim alakját megtartottam és meg fogom tartani, ha élek, hatvan éves koromig is. De a színe a szöveteinek más. Akkor kék volt, tompa kék, merev szövésű. Ma sárga, puha és a szövése hullámos. Hogy a régi szebb volt-e? Bizonyára nem. De ez — más. És így van mindennel. Ezekkel a virágokkal is.

Akkor a tenyerembe fogtam a fejüket, mint a hogy a kedvese fejét fogja az ember; és a becsukott szememmel rájuk szorítottam és a forró arcommal dús-káltam bennük.

Ma, a hozzájuk való szeretetemnek ez a külső kifejezése nincs meg. Csak egy gesztus, a mi eltűnt. De milyen jelentékeny az, hogy nincs többé! Most, ha jó akarok lenni hozzájuk: óvatosan, lágyan megsimogatom őket, mint az anya a kis gyermekei fejét. Semmi láz, semmi nyugtalanság nincs ebben a mozdulatban, de most ez illik hozzám és a másokra képtelen volnék. Milyen különös!

Az ember mintha örökké temetne, szüntelenül: De ez nem mostantól van! Hiszen végre a bábúinktól is elválnak, a ifjúsági olvasmányainktól, a táncziskolai élményektől, az első bálók izgalmaiktól is. Mért hogy ezeket nem sajnáljuk? Mért hogy ebben nem érezzük meg a temetés gyászát? Mért felejtsük el olyan könnyen

az első csókot? És miért oly nehezen az — utolsó? Holott az első volt a szentebb, a szebb, az ifjúságosabb és teljesebb? Mért hogy megindulás nélkül gondolunk vissza a nagy veszteségeinkre és őriztük féltő áhítattal a kisebbek emlékeit? Romokon megyünk át mosolyogva és egy szál letépett virággal sirva fakadunk? Mért? Mondom magának, hogy ez az öregség, az, a melyik már sem felejtani, sem lemondani, sem tékoználni nem tud. A fukar, zsu-gori öregség, a mi kincsgyűjtő szenvedélyvel fosztja ki a szálló pillanatot. És mindent, mindent meg akar tartani magának! Ez csúnya, ennek költészete nincs, ez végzetlenül lejtő arra, a ki még külsőleg nem ért meg reá. Lássá, énbennem él egy régi kép, egy jelenet, egy forró és színes fantazmagória, a mit végigéltem, végigcsináltam és — minden, a mi akkor készített reá, hogy tegyem, készlet most is. De nem merek mozdulni, nem merem kinyújtani a kezem, hogy megismételjem. Látja azt a mandolint, a mi a falon függ, a szőnyeg fölött? A sárga szőnyeg fölött? Az, a mire gondolok így történt: Fölálltam a helyemről és leterítettem a szőnyeget a földre. Aztán lekasztottam a mandolint és leültem vele a szőnyegre. És elénekeltem egy búvájos olasz dalt, egy szöveg nélkül való csodálatos melódiát. Tudja mi az: egy dal szöveg nélkül? Csupa rejtelmes ígért Csupa várakozás, csupa találgatás, csupa gyönyörűséges tévedés, hogy ideljen mi szó illik, amoda milyen. És én énekeltem a dalt először szöveg nélkül — valakinek az izzó szeme rátapadt az ajkamra. És én ebből a sugárzó, kérő, szinte erő-

elmult szezonban három műkedvelői előadás volt összesen és mindhárom hazafias célra; olyankor, mikor nem volt itt társulat. Ugyan kérem, hát ez az a szörnyű veszedelem? Kassán szintén műkedvelőkön meg lehetős gyakran és olyankor, a mikor ott Komjáthy működik. Ha ez veszedelemmel fenyegetné a kassai színészetet, úgy bizonyára Komjáthy lenne az első, a ki ellen tiltakoznék. De neki esze ágában sincsen ilyesmi, sőt még ő maga rendezi is őket.

Kérem, tehát illő dolog-e a színházlátogató közönség közönyösségét a műkedvelő-előadások rovására írni? És pláne az áldozatkész hölgyeket illetően megsérteni? Hozzá még olyankor, a mikor honleányi lelkesülésüknek áldoznak, nem kimélve költséget, fáradságot a siker érdekében. A publikum szivesebben nézi a dilettánsokat, mert azok sokszor jobban és különben játszanak, mint az ide jövő társulatok. És én azt hiszem, ebben az esetben mégis csak az egész közönség véleménye a döntő, nem pedig a FELVIDÉKI HIRLAPÉ. z.

VÁRMEGYÉNK ÉS VÁROSAINK.

— Tisztújító-szék. Eperjes sz. kir. város képviselő-testülete május 28-ikán, hétfőn d. u. 3 órakor, Taky József alispán elnöklete alatt, tisztújító közgyűlést tartott, a kinevezés következtében megürlt II. osztályú pénztári tisztí állás betöltése céljából. Először is a választás törvényességének ellenőrzése és a jegyzőkönyv hitelesítése végett bizalmiférfiakul kiküldték dr. Schmidt Gyulát, Zaborovszky Bélát, dr. Csátary Ágostot és Vilcz Jánost. Azután a jelölő-bizottságba a közgyűlés megválasztotta Pöchy Ignácot és dr. Raffay Ferenczet, az alispán pedig felkérte dr. Schmidt Gyulát és dr. Csátary Ágostot. A szavazatszedő-küldöttség elnöke lett Sztankay László, tagjai pedig dr. Mikler Károly és dr. Müller Bertalan. Összesen tíz pályázó volt, a kiket a következő sorrendben jelöltek: Theisz Géza, Dadej Gyula, Verbőczy József, Szilárd Bernát, Kálnássy Zoltán, Sinály Lajos, Bobek József, Bánó Gyula, Szilágyi László és Króner Ede. Beadtak összesen 89 szavazatot s az eredmény a következő: Verbőczyre esett 42, Dadejre 24, Theiszra 15, Kálnássyra 5 és Sinályra 1 szavazat. Ennek folytán az alispán Verbőczyt jelentette ki megválasztottnak. Az ő helyét a közgyűlés azonnal betöltötte s az irnoki állásra jelölt Bobek József, Kálnássy Zoltán és Sinály Lajos közül az első választották meg közfelkiáltással, egyhangulag. A két tisztviselő az esküt nyomban letette s a közgyűlés, az elnök életésével, délután 4 órakor véget ért.

— A rendőrkapitányi állás betöltése. Az az isten-itélethez hasonló förgetege a jogos felháborodásnak, a mely elsodorta helyéből Arányi Dezső, kinevezett eperjesi rendőrkapitányt, bölcs tanulságokkal szolgálhat ez állás betöltésére vonatkozólag. Az első tanulság az, hogy ezt az állást, a mely a város közbiztonságára nézve oly fontos, nem szabad a képviselőtestület akaratával szemben betölteni. Igaz ugyan, hogy a kineve-

zés körül szabad keze van a főispánnak, de ezt a hatalmát önkényesen nem gyakorolhatja, mert az rossz vért szül s legalább arra vezet, hogy meg nem felelő és közbizalmat nem élvező ember nem javítja és biztosítja, de megrendítheti, veszélyeztetheti a közbiztonságot. A másik tanulság az, hogy képviselőtestületnek jogilag nincs ugyan beleszólása előzetesen a kinevezésbe, de semmi nehézség nincs a tekintetben, hogy majd ha a pályázat lejár, össze ne hívassa értekezletre a városi képviselőket a polgármester, hogy a pályázók képesítését igazságosan mérlegelven, állást foglaljanak, a mellett a pályázó mellett, a ki erre a tisztre legalkalmasabbnak látszik. Ezt a hétfői választás alkalmával szerzett tapasztalat is indokolja; akkor ugyanis — mivel az előjáróság a szerinte legkiválóbb pályázó érdekében semmit nem tett — meglepetés történt s más került ki győztesnek. Végül a multban szerzett tanulságok alapján elengedhetetlen feltételnek tartjuk a kinevezendő rendőrkapitánynál a jogi képesítést. Igaz, hogy ezt törvényt nem írja elő, de a rossz törvényt megkorrigálja az élet, s ma már kétségtelen, hogy valamely város közbiztonságát s a kihágások óriási nagy számában való ítélkezést nem bízhatni józanul olyan emberre, a ki előtt a jog- és az igazságszolgáltatás ismeretlen. Csak azt csodáljuk, hogy akad vakmerő pályázó, a ki olyan és pedig igen nehéz közhivatalra aspirál, a melyhez nincs kellő képesítése. Három hónapig terjedhet elzárás és 600 koronáig kiszabható pénzbüntetés az a kényes és a polgárok szabadságát és vagyonát érintő terület, a melyen a rendőrkapitány ítélkezhetik: tegye szívére kezét a nem jogász pályázó és szálljon magába, lelkiismeretesen kísérletezhetik-e ő ilyen téren egy egész város lakosságával? Hiszen rettentő bakokat löhet s a legnagyobb jóindulat mellett is lépten-nyomon kompromittálhatja magát, alásván hivatala tekintélyét és kockára téven az emberekben a törvényiszteletet s az igazságba vetett hitet. Ha nem jogászt akarnának kinevezni erre a kiváltképpen jogi működéssel járó állásra, ott van a mostani helyettes rendőrkapitány, a kiből meg van az a nagy előny, a mi az idegen életpályákról átlépni szándékozókban hiányzik: kellő gyakorlattal bír. Ha azonban őt nem nevezik ki, akkor ennek csak egy indoka lehet, t. i. az, hogy jogász kell feltétlenül arra az állásra. Ha pedig ez igaz, akkor legyen, erő a főispánban, hogy a magas helyekről jövő protekciónak se engedjen, hanem csak az egyedül helyes és egyedül irányadó szempontot: a város érdekét tartsa szem előtt, mikor Eperjesnek rendőrkapitányt ad. Egyenes, tiszta szándékú, nyílt embernek ismerjük őt programja alapján; itt az első alkalom, hogy adott programjának egy részét tényleg megvalósítsa!

— Központi-választmányi ülés. Sárosvármegye központi-választmánya június 6-ikán d. e. 11 órakor ülést tart, a girálti kerületben megejtendő választás és a szükséges intézkedések megtétele céljából.

— A vízvezeték építése több ponton serényen halad előre. A csövek egy részét már elhelyezték, sőt ki is próbálták. Az árkokat emberi erővel ássák, mert a földtúró gépek még nem érkeztek meg. Sok baja van a vállalkozónak a napszámosokkal és fuvarosokkal, a kik igen drágák, sőt alig kaphatók. Ennek folytán lehoztja a cég automobilját s a szállítást azon fogja eszközölni.

szakos nézésből megérttem, hogy beszélnem kell, hogy mondanom kell a dalhoz valamit. A szöveget hogy kívánják és áhítják. Hogy nekem szókat kell énekelnem. — És akkor — tudnia kell, hogy életemben soha sem írtam verset — akkor lehajtottam a fejem, magam elé néztem és reszkető hangon dalolni kezdtem egy szöveget. Mit? Isten tudja. Piros rózsákról volt benne szó, a mik a bokron virulnak és lekiváncokznak egy asszony ölébe, hogy ott elhervadjanak. Jön egy legény és letépi a piros rózsákat és beleszórja az asszony ölébe, egy kékruhás asszony ölébe, a ki énekel hozzájuk. És boldogok a piros rózsák...

A dalnak rímei nem voltak, de tudom, hogy szép dal volt azért. És a mikor befejeztem, az, a ki hallgatta: fölvette az asztalról a virágokat, mind a piros rózsákat és az ölembe szórta és a kék ruhát elborította velük és a hajam, a vállaim...

Erre gondoltam az imént és föl akartam kelni, hogy a szöveget leterítem a földre és hogy a mandolint levegyem a falról, leüljek vele a szönyegre és énekeljek. És az akkori dal itt zsong a fülemben, tudom, tudnám. De a szöveget, az akkori szöveget nem énekelhetem és újat, félek, újat nem tudok többé.

A leány elhallgatott és tenyerébe hajtotta a fejét, úgy nézett maga elé. A szobában nagy tompa csönd támadt, olyan, mint a kis templomokban, mikor elhal az orgonaszó és a hívek mozdulatlanul maradnak he-

lyükön és figyelnek. A nagy csöndben megszólalt a férfi mély, átható hangja.

— Lásza, pedig megkísérelhetné. Hiszen csak egy mozdulat az egész! És én áhítatos hallgatója leszek és talán, ha a szemeimbe néz: megtalálja azt a dalt, a mit most kell énekelnie. Vagy nem hiszi el, hogy szeretem, hogy nagyon és végzetesen szeretem és mindörökké? Nem hiszi el?

— Tudom — mondta a leány. De akkor nem tudtam még semmit bizonyosan. Ma látok, megértek, fölfogok mindent. Akkor csak sejtéseim és ösztöneim voltak és azok által éltem. Ma, a mikor tudatosabb vagyok: jobban félek, mint akkor. Bevallom, gyáva lettem a saját tudatosságomtól.

— Kisérelje meg! sürgette a férfi. Lásza én érzem, hogy akarja. A szeme úgy csillog. Tegye meg, tegye meg! A leány fölállt. Kissé vonakodva, mégis látható türelmetlenséggel akasztotta le a falról a hangszert.

Leült a leterített szönyegre és énekelni kezdett. Mint régen a kis olasz dalt, szöveg nélkül.

Az arca sápadt volt, mialatt dalolt, az ajkszélei reszkettek, a sötét haja csillogott a lámpa fényében, mint egy komor halovány glória.

A férfi gyönyörködve nézte.

Most — gondolta magában, a mikor a dal végső refraine-je elhangzott — most meg fogom hallani, a mi mondani valója lesz hozzám.

És a leány a nélkül, hogy fölemelte volna a fejét, újra kezdte a dalt és — újra csak szöveg nélkül. Már a

— Csatornázás. Tudvalevő dolog, hogy a városi közgyűlés április havában bizottságot küldött ki a csatornázás kiegészítésének előkészítése és részben való keresztülvitele végett. A bizottság először is a terveknek megfelelő átalakításáról s az új utcáknak a hálózatba való bevonásáról gondoskodik. Ez a munkálat augusztus elejére meglesz. Addig a kivitelhez szükséges pénzösszeg előteremtése a feladat, illetve az érdekelt háztulajdonosokkal való megegyezés a tekintetben, hogy a csatornázás költségeinek rájuk eső részét mily feltételek mellett fizetik le. Először a Tábornak, a tűzéraktanyának és a Kerényi-utcának a hálózatba való bekapcsolását foganatosítják, a mi őszre feltétlenül el fog készülni.

HIREK.

— Pünkösdkor. Pünkösöd ünnepét üljük, a Szentlélek isteni erejének, a vallásos emberiség föllekesülésének s a természeti élet újjáébredésének tavaszi örömműnöpét. A merre csak tekintünk e tavaszi örömműnöp, mindenütt csupa virágzás, remény, élet és gazdagság s már maga a természet gazdag színpompája is mindenütt az Istent s az ő nagy hatalmát és jóságos művét hirdeti és dicsőíti. S mint egykor Krisztus első tanítványainál ennek a pünkösdi léleknek a működése a tanításban, büntetésben és vigasztalásban nyilvánult, úgy ma is tanít, büntet és megvigasztal ez az isteni lélek az egyházban, államban, társadalomban és a természetben egyaránt. Hazánkban is a közelmúlt napokban a pünkösdi lélek tanító, büntető és vigasztaló ereje arra hívott föl bennünket, hogy hagyjunk már fel a Muhí, Mohács és Világos nagy temetőihez vezető átkos hagyományos viszálykodásainkkal és közös erővel és vállvetve építsük meg a szabad Magyarország anyagi és szellemi kulturáját a közelet összes vonalain és ágaiban. Egy a célunk, közös a feladatunk, egyetlen a reményünk és egy az ideálunk az új Magyarország honmentő és honépítő nagy művében, a melynek eszközeiben az eltérő felfogás nem lehet ok a kölcsönös gyűlölködéssre vagy az egymás ellen való viszálykodásra. Szálljon meg bennünket is ez a pünkösdi lélek ne üres és hangzatos frázisokban, hanem az igazság keresésében, a felvilágosodás és szabadelvűség terjesztésében, az erény gyakorlásában, a nemes tettekben élő szent hitben a vallásfeleketek, nemzetiségek és pártok békés egyetértésében s általában a haza üdve munkálásában most és mindenkoron. Legyen megszentelve ez a tavaszi örömműnöp is a hazát igazán szeretők szívének összedobbanásával. Ez az érzés hassa át ma is és mindenkoron hazánk atyját, a királyt és az ő tanácsosait, a tudomány és a buzgóság templomait s a tanácskozások terkeit.

— Nyugalomban. Melczér Gyula felügyelő, az eperjesi vasúti állomás érdemes főnöke, beadta nyugdíjaztatás iránti kérvényét. Hivatalát jún. 1-jén vette át Pap József, a kit az állomás ideiglenes vezetésével biztak meg.

— Áthelyezés. Az igazságügyminiszter János Márton girálti járásbírói telekkönyvvezetőt a sásdi járásbíróshoz helyezte át.

— Szabadságolás. A honvédelmi miniszter Polocsek Róbert, eperjesi lakos, 22-ik honvéd-gyalogezredbeli főhadnagyot a megejtett felülvizsgálat alapján, 1906. évi június 1-jétől számítható félévre — várakozási illetékel — szabadságolta.

közepén volt, mikor észrevette. Akkor megrezzent, az ajkai ijedten nyitódta ki és kiejtette kezéből a hangszert.

— Nem tudok — susogta fájdalmasan — semmit sem tudok. Hiába minden. Ez az őregség, a mi a lélekben van s a mi megelőzte a test őregségét. Mit tegyünk? Ha ezek a dolgok eltűnnek és nem jönnek vissza, akkor se ha hívjuk, ha rájuk még szükségünk van —

Föflállt a szőnyegről és lassú, imbolygó lépteivel végigment néhányszor a szobán.

— Temetés, temetés, — susogta mintegy önmagának — a dolgok lelke elhagy minket — tulajdonképpen megfordítva van — nem mi temetünk — minket temetnek — kegyetlenül, elevenen, erőszakosan eltemetnek. És a mi a legborzasztóbb: túl kell élni a saját halálunkat és úgy tenni, mintha nem vennők észre, hogy halottak vagyunk. És az emberek, a kik közt járunk, a kikkel beszélünk, a kik azt hiszik, hogy ismernek bennünket! Badarság! Halottak vagyunk és a hazugságok nem segítenek rajtunk. Sem a színlelés, sem a mosolygás, sem a káprázatok. Az utolsó őszinte és szép cselekedetünk az, a mikor valóban meghalunk. Egyéb tenni valónk nem marad.

S a leány, a ki ily őregeen beszélt, oda fordította fiatal fejét a férfit felé, a ki ült az előbbi helyén macacsul összeszorított ajkakkal, konokul, hallgatagon, mintha valami nagy sötétben keresne valahol egy pontot, egy világitó pontot, egy kaput, egy rést, kifelé az őregségből.

Erős René.

— **Eljegyzések.** *Kesselbauer* Sándor, az Országos Központi Hitelszövetkezet jogügyi előadója, ma tartja eljegyzését néhai *Joób* Imre ügyvéd leányával Rózsival.

Borsody Károly, főgimnáziumi tanár, szintén majegyzi el *Szutórisz* Frigyes főgimnáziumi tanár leányát, Ellát.

— **Az eperjesi ágost. hitv. evang. I. egyház 20 koronát** adományozott az izr. Nőegylet népkonyha-
alapja javára. A kegyes adományért ezúton is leghálásabb köszönetét fejezi ki *az elnökség.*

— **A jogakadémiáról.** A jogakadémián az előadások már befejezést nyertek és most folyik a lezárókönyvek aláírása. Június 15-ikéig tartanak a vizsgálatok.

— **Nyári táncmulatság.** Az Eperjesi Kereskedők és Kereskedő ifjak Egylete által június 17-ikén, Czemétén rendezendő táncmulatságra serényen folynak az előkészületek s a hallottak után ítéelve, egy nagyszabású nyári mulatságra nyílik kilátása városunk közönségének. A táncmulatságra meghívók nem küldetnek sőt s belépődíj sem lesz, ellenben gondoskodik a rendezőség mindenről, mi kellemessé és élvezetessé teheti ezen kirándulást. A táncmulatságot nagy katonai sétahangverseny fogja megnyitni, azután lesz tánc és szünóra alatt nagy tűzijáték.

— **Orvosok gyűlése Bártfán.** A Sárosvármegyei Orvosszövetség pünkösd első napján Bártfa-fürdőben tartja évi közgyűlését, a melyen több szakügyet fognak megbeszélni. A gyűlésen a sárosvármegyei gyógyszerészek is résztvesznek. Az Orvosszövetség a közgyűlésre az abajújmegei, valamint a zempléni megyei orvosokat és gyógyszerészeket is meghívta. Indulás Eperjesről reg. 7⁰⁰, találka a nagyállomáson; Bártfáról este 8⁰⁰. Közgyűlési tárgysorozat: 1. Elnöki megnyitó. 2. Titkár évi jelentése. 3. Pénztárnok beszámolója. 4. Tisztikar lemondása. 5. Új tisztikar megválasztása. 6. Esetleges indítványok. 1 órakor társas-ebéd.

— **Szabadjegy a tanítóknak.** A kereskedelmi miniszter a vallás- és közoktatásügyi miniszterrel egyetértőleg, nevezetes reformot tervez. Minden tanítónak a M. Á. V. összes vonalaira szabad-jegyet akar adni, a nyári szünidő tartamára. E rendelkezés célja az, hogy a tanítóság az ország távoleső vidékeit is megtekinthesse és így közvetlen szemlélet alapján eredményesebben taníthassa a reabizott növendékeket.

— **Az Eperjesi Vadásztársaság** június 9-ikén d. u. 5 órakor a kereskedőegylet helyiségében (Gallotsik-féle házban) tartja rendes évi közgyűlését a következő tárgysorozattal: 1. Elnöki jelentés az 1905/6 évről. 2. Pénztárnok és számvizsgáló-bizottság jelentése és a felmentvény megadása. 3. Az 1906/7. évi költségvetés és a tagsági-díj megállapítása. 4. Az egyes tagok által — az alapszabályok 22. szakaszának 9. pontja értelmében — netán betervezett indítványok tárgyalása. 5. Elnök, pénztáros, jegyző és ügyész választása. 6. Négy tagú választmány választása.

— **Az Eperjesi Kuglizó-társaság** június 16-ikán, szombaton d. u. 4^{1/2} órakor a kerti helyiségekben tartja évi rendes közgyűlését. Tárgysorozat: 1. Évi jelentés a társulat viszonyairól, állásáról, működéséről és az ezen jelentés feletti határozathozatal. 2. Pénztáros jelentése a pénztári számadásokról s azok megvizsgálásáról és a költségelírászat megállapítása. 3. A társulat alap- és házszabályai egyes pontjainak módosítása ügyében hozott közgyűlési határozatnak végrehajtása. 4. Esetleges indítványok, a melyek a közgyűlés előtt az elnöknek írásban adandók át.

— **Választmányi ülés.** A Magyar Védőegylet eperjesi osztályának választmánya június 2-ikán délután 2 órakor Eperjes szab. kir. város tanácstermében ülést tartott.

— **Közszemlén.** Az esküdtzéki szolgálatra kötelezettek névjegyzéke június 16-ikéig közszemlén lesz *Hoffmann* József városi tanácsjegyző hivatalos irodájában. Észrevételek június 24-ikéig adhatók be.

— **Értesítés.** A kollégiumi tanítóképző-intézetbe való felvételért június 30-ikéig lehet folyamodni s a kérvényt *Zelenka* Pál püspökhöz kell benyújtani. Magántanulók bármikor folyamodhatnak s kérvényük az igazgatóságnál adandó be. Iskolai díj 14 k.; a tisztai ev. egyházkerületbeli rendes tanulók tandíjmentesek, más kerületből jövő evangélikusok 10, másvallásúak 20 k. tandíjat fizetnek; az internátus díja 60 k., a konviktusé 160 k. A magántanulók osztályonként fizetnek 14 k. iskolai, 40 k. tandíjat s a protestánsok 24, másvallásúak 40 k. osztályvizsgálati díjat. Képesítésvizsgálati díj magántanulóknak 40 k. Az 1906/7. tanév szept. 1—4-ikén a magántanulók vizsgálatával kezdődik, szept. 5-ikén tartják a javító-vizsgálatokat; 5—6-ikán lesz a beiratkozás. A tanítást szept. 7-ikén kezdik Bővebb felvilágosítást *Gerhard* Béla igazgató ad.

— **Felfüggesztett vizsgázók.** Az ország több közpiskolájában történt, különösen az idén, hogy az írásbeli érettségi vizsgálatok alkalmával szabálytalanságnak jöt-

tek a nyomára. Ennek oka az, hogy az új szabályzat jóval szigorúbb az írásbeliek ellenőrzése körül a réginél. A koll. főgimnáziumban a hét első felében volt az írásbeli érettségi s hétfőn két jelöltet — a szabályzat áthágása miatt — a vizsgálatról felfüggesztettek. Ezek csak szeptemberben léphetnek most már újabb vizsgálatra.

— **Rovás.** Több oldalról panaszt kaptunk a miatt, hogy az Andor-palló, a melyen pedig élénk a közlekedés, igen rozszant állapotban van. Minden percben leszakadhat az egész. Sürgős kijavítását kérjük.

— **Kirekesztett jegyzők.** A sárosvármegyei jegyzők egyesülete a tagok sorából kizárta Prokopovits István kurimai, Péchy Dániel kelembéri, Schultz József zborói, Máthé Ede galbatoi és Kacsák Vazul raszlaviczai jegyzőket, a kik résztvettek Bornemisza Ádám installációján.

— **Tűz.** Töltések közsgében mult szombaton nagy tűzvész pusztított. Huszonnyolc lakóház, hatvan melléképület, a katolikus templom és a népiskola leégett. A szomszédos községek lakosságának segítségével délután sikerült a tüzet lokalizálni. A kár igen nagy, de a házak legnagyobb része biztosítva volt.

— **Sikerült amatőr-felvételek** előállításához jó minőségű fényképezési szerek szükségeltettek. Gyári áron kaphatók Cattarinonál Eperjesen.

— **A sorozás.** A honvédelmi miniszter ismét rendeletet bocsátott ki a sorozásról az összes törvényhatóságokhoz. A rendeletnek az a célja, hogy a sorozáson a katonakötelesek minél nagyobb számmal jelenjenek meg, mert a most szolgáló póttartalékosokat csak az esetben lehet mind hazabocsátani, ha a létszám teljes lesz. A sorozásra való jelentkezés maguknak a katonaköteleseknek is érdekük, mert ha a katonakötelesek kellő számban jelentkeznek, akkor csak az 1884-iki évfolyamot sorozzák be rendes katonának, az 1883. és 1882. évfolyamot pedig csak póttartalékosoknak. A ki most jelentkezik a sorozásra, annak szolgálati ideje a tartalékban egy esztendővel, a rendes csapatszolgálatban pedig néhány hónappal rövidebb lesz, mint rendes körülmények közt lett volna. A miniszter terjedelmes rendlete szerint a katonakötelesek nemcsak illetőségi helyükön, hanem külön folyamodás nélkül is bárhol jelentkezhetnek akármelyik sorozó-bizottság előtt s meg fogják őket vizsgálni, ha van valami irásuk (munkakönyv vagy más efféle), a mivel kilitüket igazolni tudják.

— **Kedvezményes jegy.** Az Országos Vas- és Fémipari kiállításra a fővárosba felrinduló szakközönségnek (vaskereskedőknek, vaskereskedő-segédeknek, vas- és fémiparosoknak, munkásoknak stb.) a keresk.-ügyi miniszter kedvezményes vasúti-jegyeket engedélyezett. A kedvezményes utazásra jogosító igazolmányok vagy az illetékes kereskedelmi és iparkamaráknál, vagy pedig a Magyar Vaskereskedők Országos Egyesületénél — Budapest, VI., Gyár-utca 64. — díjtalanul kapható.

— **Közgyűlés.** Az Eperjesi Kerületi Betegsegélyző-pénztár május 24-ikén tartotta meg évi közgyűlését, *Sziklai* Henrik elnökle alatt. A felolvasott évi jelentés szerint az 1905. évi bevétel az 1904. évi bevételnél 3482 kor. 58 fillérrel, vagyis 18^{9/10}-kal magasabb volt. Az 1905. évi kiadás 2742 kor. 46 fill., vagyis 25^{3/10}-kal haladta túl az 1904. évi kiadást. Igazgatási költségre a többlet-bevételeből 4^{1/4} százalék fordított. Az eddig egyáltalában nélkülözött tartalékalapra az igazgatóság a f. év első negyedében 950 kor. 40 fillért helyeztetett el. A felmentvény megadása után megejtettek a választások. Megválasztottak: *Spitzkopf* Sándor és *Schwartz* Nándor mint rendes. *Fleischer* Gusztáv és *Kuchár* István mint póttagok az igazgatóságba; *Bohrandt* Lajos, *Reichard* Jenő, *Hennel* Elek, *Hollósi* Samu, *Oravetz* Gyula és *Pollák* Jakab rendes-, *Kónya* Miklós, *Furér* Albert és *Dóbis* Ferencz póttagul a felügyelő-bizottságba. Az alapszabályok 11 §-a oda módosított, hogy a régi e) pont — mely szerint a tagok családtagjai ingyen orvosi és gyógyszer-segélyben részesülnek — ismét felvétezt; az f) pontban 20-szoros temetkezési segély helyett 30-szoros állapított meg, és végül, hogy azok, a kik bábapénzre, gyermekágyi és temetkezési segélyre igényt tartanak, kötelesek anyakönyvi tanúsítványt bemutatni.

— **Tífusz.** A tífuszjárvány még mindig lappang s néhány enyhébb lefolyású betegedéssel ki-kitör. Május első felében is három új megbetegedés történt. Míg a vízvezeték el nem készül, nem is fog ez a járvány teljesen elmúlni. Az óvatosság tehát ajánlatos továbbra is.

— **Láb- és kézizzadás ellen** legjobb szer az *«Antisudin»*. Kapható a drogériában. Ára 1 korona.

— **Baj van a laktanyákkal.** Többszöri tárgyalás, szemle és hatósági eljárás előzte meg a honvédelmi miniszternek azt a döntését, a mely az Eperjes sz. kir. várostól bérben birt. «Közép»- és «Korona»-laktanyákat, építészeti és egészségrendőri hiányok alapján, elhagyandónak mondta ki s az 1913-ig járó bér fizetését is megtagadja. Ennek első következménye lesz a 67. gyalogezred részének más városba való áthelyezése, a másik

pedig per a kincstár ellen, s a harmadik az, hogy sürgősen kell ez épületeknek másképpen való hasznosításáról gondoskodni. Szerintünk a Klobusitzky-palotába a postát kellene elhelyezni.

— **Az iparpártolás a gyakorlatban.** Országszerte alakítják az iparpártoló-egyesületeket Némely helyen — kár, hogy nem mindenütt — a kereskedőket is bevonják a mozgalomba, a mi helyes is, mert legelső sorban a kereskedők vannak arra hivatva és leginkább nekik áll módjukban, a mennyiben a viszonyok ezt részükre lehetővé teszik, hogy a hazai ipart pártolják. Hazafias és czélszerű cselekedetet végezne azonban a társadalom, ha nemcsak az iparpártoló egyesületeket alakítaná meg, hanem az iparpártolást a gyakorlatban is keresztülvinné. A mi társadalmunk nem következetes. Nagy lelkesedéssel megalakítja az ipar-pártoló és védő-egyesületeket s a mikor vevőközönséggé válik, megfélekedezik az iparpártolással. Az iparpártolás némi áldozattal jár, mert iparunk még nem versenyképes. A honi áru — kevés kivétellel — vagy nem olyan tetszetős és jó, vagy pedig valamivel drágább, mint a külföldi. E téren úgy látszik közönségünk nem akar áldozatot hozni. Igen kevesen vannak, kik a honi áruval szemben, némelykor nem is indokolt előítélettel ne viseltetnének s azt, ha egy csekélylyel drágább is — nagy különbségről nem lehet szó — megvennék. Ha a vevőközönség előítélete a honi áruval szemben megszűnne, s ha azt vásárolná, ha nem is oly csinos és tetszetős, mint a külföldi — a minőség a legtöbb esetben jó — s ha azt akkor is megvenné, ha egy csekélylyel drágább is, akkor iparunk mielőbb versenyképesé válnék s nem szorulna többé arra, hogy pusztán hazafiságból támogassák. Ha az iparpártolást ezután is csak hangoztatni fogjuk, a honi árut azonban nem vásároljuk, alakíthatunk ipar-pártoló és védő-egyesületeket, megcsinálhatjuk az önálló vámterületet is, magyar ipart mégsem fogunk teremteni.

— **Stubnyafürdő** (Túróc-megye) szezonja május 15-ikén vette kezdetét és máris sokan keresik fel e kies fekvésű gyógyfürdőt, hogy gyógyulást leljenek kenes-fürdőinkben.

— **Csergő-Lysa.** Az eperjesi túristák lelkes kis hegymászó-csapatja, a helybeli Kárpát- és Túristaegyletnek újszólván törzskara, dr. Flórián K., dr. Balpataky I., Faragó J., Schönwiesner J., Szende N., Mauks S. és Reidl J. május 27-ikén dr. Szlávik Mátyás vezetésével a mincsolihoz hasonló gyönyörű hegymászó-kirándulást tett a Csergő-Lysa hegyláncolatára. Vasúton Oszkóiig menve s az állomástól az utat folyton jelezve, a mezőségeken át egy gyönyörű fenyvesbe került, a honnan aztán helyenként meredeken haladtak föl a túristák a *Csergő* magaslatára, útközben is eléggé jó kilátást élvezve a szomszédos Bártfa és a Tarca vidékére s az alatt fekvő várakra és magaslatokra. A délutáni órákban a gerinczen tovább haladva, a *Lysa* magaslatát mászták meg, a honnan aztán meredek lejtőn, de gyönyörű fenyvesbe ereszkedtek le a völgy mentén Somba, illetve Kisszebenbe, a melynek kenes-fürdőjében zene és vacsora mellett pihentek meg a 7^{1/2} órai út fáradsalmait. Este vasúton tértek vissza Eperjesre.

— **Fürdőmegnyitás.** Czeméte-fürdő ünnepélyes megnyitása ma délután lesz. A fürdő-vendéglő ezidei bérlelője *Simegh* Géza egri vendéglős, a ki minden tőle telhetőt el fog követni, hogy a közönség minden irányú igényeit kielégítse. Kitűnő konyha, jó magyar borok, méltányosan megállapított árak, pontos kiszolgálás azok a tényezők, melyekkel a közönség pártfogását ki akarja érdemelni. A szép fekvésű fürdő népszerűbbé tétele végett majálisok alkalmával ingyen engedi át a fürdő nagy tánctermét, sőt az ételek és italok árát is aránylagosan leszállítja.

— **Hajsza egy csapat kivándorló ellen.** Szerdán két csendőr Hertnek és Szekcsőfalja között egy erdőben egy kivándorló-csapatra bukkant. A csendőrök igazolásra szólították föl őket, mire valamennyien futásnak eredtek és eltűntek az erdőben. A csendőrök üldöztek a menekülőket, a kiknek sikerült a galicziai Jabava községig eljutni. Ott galicziai csendőrök állták útjokat, a kik a menekülőket agyonlövésével meggyettk, ha meg nem állanak. A kivándorlók erre megadták magukat. Visszakísérték őket a magyar területre.

— **A legújabb gyógymód.** A szenvedő emberiségre kiválóan üdvösnek bizonyult egy új gyógymód, mely fényes gyógyeredményei által a legfelsőbb és legjobb körök bizalmát megnyerte és ma már mint legbiztosabb és leghatásosabb gyógymód van elismerve. A már ezekre menő gyógyult mint lelkes apostol terjeszti a kezelést, mely kellemes, egyszerű és hivatásbeli zavarokkal nem jár, míg eredményeiben tökéletesebb mint bármely fürdő vagy más kezelés. Egész sor beteg van a mi vidékünkön is, kik görvélykór, csúsz, asztma, idült gyomor-, szív-, vese-, ideg- és bőrbajban éveken át szenvedtek és csakis ezen gyógymód alkalmazása által lettek egészségesek. Ezen gyógymód: a vérgyógyítás

(homopátia), melynek megalapítója és egyedüli művelője dr. Kovács J., budapesti orvos. Elért bámulatos eredményei legfényesebben igazolják tudományos hitelét. Néha a legválságosabb betegeket hozott rövid idő alatt tartósan rendbe. Dr. Kovácsnak Budapesten V., Váci-körút 18., I. em. van egy e célra szolgáló rendelő intézete, hol naponta fogad betegeket. Mindazoknak, kik a fent felsorolt bajok egyikében szenvednek, igaz szívvel ajánlhatjuk, hogy ezen a mi vidékünkön is elismert, hírneves szaktudóshoz forduljanak, mielőtt valamely gyógyfürdőbe mennének. Ezáltal sok költséget és időt takaríthatnak meg maguknak.

— **A Magyar Kárpátgyógyászati Eperjesi Osztálya** második rendes társas-kirándulása szintén igen szép és nagy közönséget vonzott; a nemes ügyért való lelkesedés 56 személyt hozott össze egy társaságba. Ez az állandó és élénk érdeklődés dicséretére válik a különben meglehetősen széthúzó társadalomnak. Kívánatos is, hogy nemcsak az Osztály intézőiben és a választmány minden tagjában, hanem a tagokban is a nemes ügy iránt való lelkesedés el ne lankadjon, mert csak kitarító, feláldozó és céltudatos munkával lehet a nemes célt megvalósítani. A Kárpátgyógyászati Eperjesi Osztálya a szabad természetnek fölkeresését és élvezetét megkönnyíti s ezáltal a természet szépsége iránt való fogékonyt értesíteni, fejleszteni és általánosabbá akarja tenni. E tekintetben azonban nem halad az Osztály járható utakon, mert a szép természet iránt való érdeklődés megvan a közönség javarésztében, de csak — elméletben, a baj csak az, hogy a legtöbb ember visszariad attól a fáradságtól, mely a szép természet felkereséséhez okvetlenül szükséges. Az akaraterő e fogyatékoságát leküzdni a túristaság feladata. A kezdet kezdetén — mint akár nálunk — a társas-kirándulások szolgálnak csábító eszközül: keserű labdac cukros palástban. Jókedvű társaságba összeállva, játszva nagy utat teszünk meg s ámulva konstatáljuk magunkon, „Íme, még el sem fáradtam.” 1 1/2, 2 órát jártunk s 1/2 órai pihenés után társasjátékra kelünk azzal a lelkes társasággal, melynek minden tagjában, közös vonásként a természet, közös anyánk szépsége iránt való lelkesedés honol. Ily körülmények közt megszeretjük a szabad természetben való járást-kelést, könnyű szerrel leküzdjük a vele járó fáradságot s a testet edzve, nagyobb munkára tesszük képessé. A kezdő túrista nem sokára nehezebben hozzáférhető vidékek után is vágyik s sem az időjárás szeszélyétől, sem az utak fáradságtól nem fél többé, e fokon már nem csupán a természet szépségében való gyönyörködés, hanem a túristasággal járó fáradság is élvezetet nyújt neki s a túrista egy-egy kirándulástól nem megtörten, hanem felüdítve, megerősödve s újabb munkára edzve kerül haza. Közben-közben megismeri és megkedveli nemcsak a város környezetét, hanem a vármegye, sőt az ország távolabbi részeit is s e kedvtelés folyamán mindinkább elszokik olyan foglalkozásoktól és szórakozásoktól, a melyek az emberre nézve se nem egészségesek, se nem üdösek. E minden túlzásoktól ment túristaság mindenestire üdvös mindnyájunkra nézve, kivált azokra, a kiket foglalkozásuk a nap nagy részén, hétről hétre, hónapról hónapra a szobához, az irodához köt; ily nemes irányú túristaság megérdemli, hogy életbeléptetése, meghonosodása érdekében leszállítsuk kényelmi és egyéb igényeinket és sutba dobjuk az itt-ott fölbujánzó különérdeket, félretegyük a társadalmi osztály és egyéb ellentéteket, mert a természet ölen mindnyájan egyenlők és egyek vagyunk. Tehát: ki a szabadba! ez legyen a jelszó s e mellett támogassuk azt az egyesületet is, mely a társadalom legideálisabb javát a legnagyobb odaadással és a legjobb akarattal szolgálja. Az Osztály társas-kirándulásait dédelgessük mindnyájan: fiatalok és öregek, nők és férfiak egyaránt. Télien a korcsolya-sport, nyáron a túristaság van hivatalva túlságigazított elménknél és idegzetünknek megnyugvást, megkönnyebbülést szerezni s a mellett a testet is edzeni. Tehát érdemes érte sorompóba állni. A cukros-labdacsként említett társas-kirándulásaink legközelebbi június 4-ikén, pünkösd hétfőjén megyünk legszebb vidékét, a *Singlér* és *Szinyelipócs* környéki „*kamena babá*”-t keresi föl. E kirándulást melegen ajánljuk a tagoknak és azok vendégeinek. Úgy értesülünk, hogy az egyesület *Évkönyve* már megjelent s hogy a központi irodában a tagsági-díj (4 korona) lefizetése mellett átvehető. A jövő héten megjelenik

az Osztály kiadásában Sárosvármegye déli részének *túrista-térképe*, melyet minden alapító- és rendes-tag ingyen kap; az Osztály köteikébe fölvevő családtagok 50 fillérért, nem-tagok 1 koronáért vehetik meg. Úgy az *Évkönyvet*, valamint az Osztály kiadásában megjelenő *túrista-térképet* legközelebb ismertetni fogjuk.

— **Fényképező amatőrök figyelmébe!** Sötét-kamarát — nem-vásárlóknak is — a legnagyobb készséggel enged át Cattarino Sándor fényképezési cikkek és gépek raktára, Eperjes.

— **Elvesztett vándordíj.** Május 25-ikén indult útra az *Eperjesi Torna- és Vívóegyesületnek* 24 tagja, hogy mint a tornaszövetség hű gyermeke, jelenlétével és közreműködésével a testedzés ügye mellett tüntessen. Este 8 órakor érkezett Debreczenbe a lelkes csapat, a melyet a vasúti állomáson *Lassgáner Kálmán*, M. Á. V. felügyelő, a Debreczeni Tornaegyesület elnöke, dr. *Horvay Róbert*, az egyesület titkára, *Dreschner Ármin*, az E. T. V. E. volt titkára fogadtak. Rövid ismerkedés után a csapat azonnal pihenőre tért, hogy jövelele föcczéljána, a füleslabda-vándordíj megvédésének megfelelően. A vándordíj városunkban jól ismeretes, hiszen megalapítása óta (1903.) három éven át az E. T. V. E. birtokában volt. A küzdelemben most is teljes odaadással állott. Két csapatot állított ki érte és hogy most elvesztette, azt két körülmény okozta. Az E. T. V. E. A) csapata ugyanis mindjárt a selejtező mérkőzésekben — mert *kilencz küzdő csapat volt* — a budapesti Magy. Testgyakorlók Köre erős csapattal került össze. Bár a M. T. K. gyengébb volt az E. T. V. E.-nél, mégis hamarosan beadott neki egy gölt. Ez oly tűzbe hozta a csapatot, hogy 12:2-vel viszonzta — természetesen erős küzdelem után. Előzetesen a Budapesti Egyetemi Atlétikai Klub a Bp. III. ker. Torna- és Vívóegyesülettel végzett könnyű küzdelemben 8:0 arányban. Még a délelőtti folyamán került össze az E. T. V. E. (kilencz emberből álló B) csapata a B. E. A. K. B) csapatával s azt 9:1 arányban, délután pedig a Debreczeni Tornaegyesülettel 12:3 arányban verte meg. Ezután következett egy eddig még izgalmas tekintetében páratlanul álló mérkőzés az E. T. V. E. A) csapatának küzdelme a B. E. A. K. A) csapatával. A szombati nap (máj. 26-ika) teljesen viharos volt, a délelőtti küzdő E. T. V. E. B) csapata csontig ázott, délután valóságos orkán dúlt az első csapatok küzdelme alatt. A választásnál Eperjes hátszelet kap s ugyancsak kihasználja, mert 20 perc alatt 9 kapút dob. Helycsere után azonban a szerencse koczkája is fordul, a nagy előnyvel játszó Egyetemi 18 perc alatt 8 gölt ér el. Még két percet van hátra a felidőből. A játékosoknak és a közönségnek az izgatottsága óriási. Ki-ki tetszését tombolva fejezi ki, de minden hangot elnyel a bömbölő szélvihar. Ekkor Eperjes végső erőmegfeszítéssel a *szel ellen* két lezes titáni küzdelemben az ellenfelet saját térfelére szorítja vissza. Némelyik játékos (Dávid, Dánér, a B. E. A. K. bajnokai, Juhász B. E. A. K.) oly fáradt, hogy csak társai támogatásával bírja már elfogni a labdát. Öt percig tart ez az örült hajsza, a míg nem a 23-ik percben a labda esik s a B. E. A. K. a pálya közepéről (nagy hátszéllal) az E. T. V. E.-nek bedobja a (kiegyenlítő) 9-ik gölt. Ez a második erős küzdelem az E. T. V. E.-t is annyira igénybe vette, hogy nyomai még másnap is meglátszottak rajta. Az E. T. V. E. jelen volt hivatalos férfiai órást jelentenek be az önkényes meghosszabbítás ellen s a bíróság ennek helyt adván, e miatt s némely szabálytalan ítélkezés miatt is az egész játékot megsemmisíti és vasárnap reggelre új küzdelmet rendel. Így most az E. T. V. E.-nek választania kellett, hogy agyonzaklatott embereit kiállítsa-e a kora reggeli újabb mérkőzésre és azok legyőzete esetén B) csapatát küldje a döntőbe, vagy egy méltányossági és sport-szempontról értékesebb küzdelemben állítsa vasárnap délután A) csapatát újra a B. E. A. K. A) csapatával, természetesen a B) csapat visszalépése után. Az E. T. V. E. az utóbbi nézetet tette magáévá s így történt, hogy vasárnap délután reális küzdelemben a B. E. A. K. A) csapata 3:1 arányban legyőzte. Nagy esemény volt ez mindjárt a helyszínén s így méltatta minden komoly lap is. Mi a magunk szempontjából azonban kellőképpen értékeljük, mert tudjuk, hogy tulajdonképpen Eperjes maga verte meg önmagát: a B. E. A. K. csapatában játszott az E. T. V. E. három volt elsőrangú ereje, Juhász, Laucsek és Dobránszky.

Főleg az utóbbi igyekezett a legnagyobb buzgósággal a B. E. A. K. sikere érdekében. Ez az erős küzdés volt az oka, hogy az E. T. V. E. sem a buzogány-, sem ugrócsapatát nem szerepeltette. A hol szerepelt azonban, helyt állott. Tizenkét súlydobó-csapat között a IV., hét ötös staféta-futó csapat között az első helyet foglalta el s ezzel megnyerte Debreczen sz. kir. város tiszteletdíját — nagy ezüst serleget — és tagjai számára öt díszített ezüst játékosai számára ezüst-érmeket. Tanulságul szolgál a tapasztalatok a jövőre, de nem lehangolásra, mert az E. T. V. E. még az idén óhajt viszonzást szerezni legyőzőjén.

— **Amatőrök figyelmébe!** A legújabb *fényképezési cikkek és gépek* jutányos áron kaphatók *Pálesch Árpád* droguistánál.

— **Villámsújtott asszony.** Özv. *Soltész Józsefné* berkii lakost, mult szombat este a háza küszöbén villámcsapás érte, a mely életét kioltotta. Férje két héttel ezelőtt halt meg. Nyolcz árva maradt.

— **A krónikus bronchial-hurut** kezelése hetekig, sőt hónapokig is eltart. Szükséges tehát, hogy az ellene használt szerek hosszabb igénybevételre alkalmasak legyenek. E tekintetben kiváló leginkább a *«Sirolin-Roche»*, egy creosot-preparatum — annak utálatos és kellemetlen szaga és íze nélkül. Számos kórházi vizsgálat igazolja, hogy a *«Sirolin-Roche»* heteken át vehető utálatgerjedés nélkül. Kevesbíti a köpetet, előmozdítja az étvágyat és emeli a testsúlyt. *«Sirolin-Roche»* a gyógyszerárakban árusítatik.

— **A ki saját temetését megrendelte.** *Percsán József* lőcsei iparost valóban a balsors üldözte: nemrég elvesztette egyetlen fiát és feleségét, ehhez járult azután az, hogy munkaképtelenné is vált. Ezen egymásután következő csapások életűnttá tették az iparost és megértették benne az öngyilkosság szándékát; pisztolylövéssel vetett véget életének. Miután csak egy leánya volt Németországban, ő maga rendelte meg előre temetését és ki is fizette az összes költségeket, míg a fenmaradt készpénzt unokái javára helyezte el az árvaszéki hivatalnál és erre — mint a ki a munkáját jól elvégezte — föbelőtte magát.

— **Sok ezer szenvedő** nem veheti igénybe vagy az évszak alkalmatlan volta, vagy a nagy költségek miatt a karlsbadi és marienbadi gyógyfürrásokat belső bajainak orvoslására; mindezen akadályok ma már nem gátolják a sikeres gyógyulást, mert a Schmidthauer-féle *igmándi* keserűvízben egy oly hazai ásványvízünk van, mely a külföld hírneves forrásait nemcsak pótolni képes, de gyógyhatásában azokat tetemesen felül is mulja. Az *igmándi keserűvíz* eddig az egyedüli, melyen tudományos alapon a rádium jelenléte mutatott ki, s ezen nagyjelentőségű felfedezés nyújtja magyarázatát azon csodálatos gyógyerőnek, a mely ezen ásványvízben rejlik. Mint ivókúra otthon bármely évszakban reggelenként fél pohárral használva, kitűnő eredményt használható gyomor-, bél- és vérérbajokban, úgy elkövérédek, szívelhajasodás s azzal járó fulladásnál, sárgaság, máj- és lépdaganat, cukorbetegség, aranyér, csúsz- és köszvény, vérbőségnél s egyéb belserveszeti bajokban kiválóan nagy értékű, mint ezidő szerint a legjobb természetes és ártalmatlan hashajtó. Az *igmándi keserűvíz* minden jobb gyógyszerár- és fűszerüzletben kapható kis üvegben is 30 fillérért, nagyüveg 50 fillér.

— **Gazdasági cseléd jutalmazása.** A földművelésügyi minisztérium, a Sárosvárm. Gazdasági Egyesület javaslatára, két gazdasági cselédet s egy mezőgazdasági munkást jutalmazott egyenként 50 koronával és díszoklevéllel, kik hosszabb ideig hűséggel és szorgalommal szolgáltak egy helyen. A jutalmat és díszoklevelet *Semsey Boldizsár*, vármegyénk főispánja, május 28-ikán d. u. 1/2 3 órakor a vármegyeháza tanácsstermben a jutalmazottaknak már ki is osztani.

— **Fényképezési készülékek műkedvelőknek.** Mindazoknak, a kik a fényképezést, e legvonzóbb és mindenki által könnyen megtanulható sport iránt érdeklődnek, ajánljuk az *A. Moll cégnek* (Bécs, Tuchlauben 9) cs. és kir. udv. szállító 1854 óta fennálló fényképezési eszközök, különlegességek áruházát, a melynek képes árjegyzékét kívánatra szívesen küld el bérmentve a cég.

— **Az anyakönyvi hivatal heti kimutatása.** *Születtek:* Porubszki Ilona r. kath., Hartstein Miklós izr., Ramazetter László r. k. — *Meghaltak:* Rákos János r. kath., 62 éves; Guttman Jeremiásné izr., 29 éves; Rusznák András r. k., 23 éves; Tudaj Károly g. k., 6 éves; Marczin József r. k., 10 hónapos; Kohut Jolán r. k., 4 hónapos. — *Házasságot kötött:* Gömöri Károly r. k. és Schwarcz Anna r. k. — Örömmel konstatálhatjuk, hogy Eperjesen május 22-ikétől 27-ikéig este

FERENCZ JÓZSEF KESERŰVIZ

AZ EGYEDÜL ELISMERT KELLEMEZŐ ISZÜ TERMÉSZETES HASHAJTÓSZER.



Felelős Dr. Raf

Ves bánta a emész

SA



Orvosi sz egyébb Kap

* Az ero

A Szebe

a

szaba

Bövel

●●●●

nagyobb buzgósággal Ez az erős küzdés volt a buzogány-, sem ugrószerepelt azonban, helyt között a IV., hét ötös helyet foglalta el s ezzel os tiszteletdíját — nagy ára öt díszített ezüst Tanulással szolgál a hangolásra, mert az E. ast szerezni legyőzőjén.

legújabb fényképészeti phatók Pálesch Árpád

Ozv. Soltész Józsefné este a háza küszöbén bitotta. Férje két héttel maradt.

arut kezelése hetekig, tehát, hogy az ellene vételeire alkalmasak legyenek a «Sirolin» — annak utalatos és Számos kórházi vizsgálata » heteken át vért a köpetet, előmozdult. «Sirolin-Roche»

egrendelte. Perczán Isors üldözte: nemrég et, ehhez járult azután Ezen egymásután az iparost és megndékát; pisztolylövés csak egy leánya volt meg előre temetését ket, míg a fenmaradt el az árvaszéki hivankáját jól elvégezte

veheti igénybe vagy nagy költségek miatt orrásokat belső bajai-lyok ma már nem a Schmidthauer hazai ásványvizünk sít nemcsak pótolni tetemesen felül is az egyedüli, mely-jelenléte mutatott és nyújtja magará- a mely ezen ásvány- bármely évszakban, kitűnő eredmény- s vérbajokban, úgy al járó fulladásnál, orbetegség, aranyér, egyéb belszervezeti mint ezidő szerint an hashajtó. Az ig-gyszertár- és fűszer- 30 fillérért, nagy-

zása. A földművelés- gazdasági Egyesület s egy mezőgazda- nt 50 koronával és hűséggel és szorga- jutalmat és díszok- nk főispánja, május zeháza tanácstermé- osztani.

műkedvelőknek. et, e legvonzóbb és ó sport iránt érdek- Bécs, Tuchlauben 9) análló fényképészeti , a melynek képes el bérmentve a czég.

kimutatása. Szu- artstein Miklós izr., ták: Rákos János ásné izr., 29 éves; udaj Károly g. k., apos; Kohut Jolán it: Gömöri Károly Drömmel konstatál- kékétől 27-ikéig este

10-ig nem fordult elő halálest (hát még ha a víz-vezeték kiépült), de viszont szomorú dolog, hogy május 24-től kezdődőleg, öt napon át gyermek nem született.



A házlásszony gondoskodásán mulik a család üdve, boldogsága!

A Kathreiner-féle Kneipp-malata kávé

Kathreiner előállítási módszere révén kellemes ízű, az egészséget előmozdító és olcsó, ez által a legmegbecsülhetlenebb előnyöket nyújtja minden háztartásnak!

Minden vásárlásnál hangsúlyozzuk kifejezetten a Kathreiner nevet és csak eredeti csomagokat kérünk Kneipp-páter védjeggyel.

Felelős szerkesztő: Dr. Raffay Ferencz. Kiadótulajdonos: Kósch Árpád.

NYILTTÉR.*



Vesebajoknál, a húgyhólyag bántalmainál és köszvényénél, a cukros húgyárnál, az emésztési és lélegzési szervek hurutainál

Lithion-forrás SALVATOR



Kitűnő elkerrel használtatik. E forrás kiváló tulajdonságai!

- Húgyhajtó hatásu.
- Kellemes ízű.
- Vasmentes.
- Könnyen emészthető.
- Teljesen tiszta.
- Állandó összetételű.

Bló rangu gyógyviz és diabetikus ital.

Különösen oly egyéneknek ajánlva, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi pozsga, máj- és vese izgatási tünetényekben vagy húgsavas vese-homok és vesekövek lépződésében szenvednek.

Orvosi szakvélemények, gyógyeredményekről szóló bizonylatok s egyéb forrásleírások ingyen, bérmentve állnak rendelkezésre. Kapható ásványvízkereskedésekben vagy a Salvator-forrás igazgatóságánál Eperjesen.

* Az e rovatban közlöttékért nem vállal felelősséget a szerk.

A Szebeni-úton lévő (12. sz.) Jakobs-féle ház

a hozzá tartozó kerttel szabad kézből eladó.

Bővebb felvilágosítást ad Vitély Aladár.

Nyilatkozat.

A Sárosvármegyei Orvos-Szövetség 1905. évi június havában tartott rendes közgyűlésén engemet választott meg újjal elnökének. Én ezen, engemet megítéző bizalmat örömmel fogadtam s köszönettel és önérettel elvállaltam továbbra is az elnökséget. Később azonban — sajnálatomra — mégis arra éreztem magamat indítatva, hogy elnöki tisztségemről leköszönjek s leköszönésemnek visszavonására hosszabb időn át sem tudtam magamat elhatározni. Így aztán f. évi május 5-ikén egy rendkívüli közgyűlésen dr. Holénia Gyula lett elnöknek megválasztva. Ezen megválasztást úgy a FELVIDÉKI HIRLAP, mint az EPERJESI LAPOK más-más-képen közölték. A közlések azonban oly jellegűek voltak, hogy erkölcsi kötelességemnek tartottam azokra bizonyos felvilágosításokat közzétenni. De akkor azokat nem tehettem olyképen, hogy minden, irányomban támadható kételyt végképen eloszlassak. És föllépésem figyelmeztetés is tette az ügyre a t. cz. közönséget; úgy, hogy valóban várható volt még valami az ügynek befejezésül. Következésképen én bízást vártam is a kellő közbenjárást az arra illetékes és hivatott helyről. S habár ennyit méltán elvárhattam, az mégis elmaradt.

Ráutalva lettem tehát, hogy azt magam megtegyem, a mennyiben időközben azon szerencsés helyzetbe jutottam, hogy azt megtehessem. Ugyanis átadták nekem a Sárosvármegyei Orvos Szövetség által f. évi május 5-ikén tartott rendkívüli közgyűlésének a jegyzőkönyvi kivonatot, mely következőleg szól: „A közgyűlés fájdalommal veszi tudomásul Mosásnszky Titusz dr.-nak elnöki lemondását s azon fáradságtalan és sikerdús működéséért, melyet mint elnök az Orvosszövetség érdekében kifejtett, egyhangulag és közlekedéssel jegyzőkönyvi köszönetet szavaz s erről jegyzőkönyvi kivonat útján értesíti.”

Bizonyos e szerint, hogy az elnöki állástól való visszavonulásomnak oka sehogysam keresendő elnöki hivataloskodásomban. Leköszönésemnek oka ugyanis egyszerűen az, hogy bizonyos körülményeknél fogva nem akartam az elnöki tekintélyvel járó megszorítások hatása alatt maradni

Dr. Mosásnszky T., s. k.

Nyilatkozat.

Alulírott Hajdu János úrtól, a sárosi ág. h. ev. egyházmegye főesperesétől 1906. május 27-ikén 464. sz. alatt a következő átiratot vettem: „E folyó év április havában megejtett országos képviselőválasztásnál eddig ugyan nem tényekkel, de gyanúsítással megvádolták a giráltyi járásban levő ág. hitv. ev. lelkészeket, hogy panszlavisztikus érzelműek és hogy Pifko képviselőjelölt legbizalmasabb és legerősebb támaszai voltak.”

Én alulírott, mint giráltyi járásban ténykedő ág. h. ev. lelkész, ezeket a sorokat a legmélyebb megilletődéssel olvastam s kötelességem következőleg nyilatkozni, saját immunitásom érdekében, hogy bárkinek is egyszer és mindenkorra elmenjen a kedve egy hazafias és az egységes magyar nemzeti államért őszintén lelkesedő lutheránus papot ilyen gyanúsításokkal megilletni. Azért kijelentem, hogy az, bárki is a világon, a ki ezen piszkos rágalmazásnak kezdeményezője, útonálló rágalmozó és gazember.

Laczkó János s. k., ág. h. ev. lelkész Margonyán.

LEGGÉNYESEBB ÍZLÉST KIELÉGÍTŐ
CSEMEGE-FAGYALTI!

BERGER KÁVÉHÁZA.

Helyi képviselőt

keres előkelő fővárosi részvénytársaság Eperjes és vidéke részére napidíj- és jutalékkal. Ajánlatok az eddigi tevékenység és referenciák megemléztetésével „Allandó 1906” jeligével az Általános Tudósító hirdetési osztályához, Budapest, VII., Erzsébet-körút 41. intézendők.

A szépség egyik főkelléke a szép arczbőr!

Minden hölgynek módjában áll ezt megszerezni a FÖLDES-féle

Margit-Crème

csodás hatású arcczenőcs használata által.

A Margit-crème egy rendkívül finom, kellemes illatú vegyszer, mely már az első kísérlet alatt mintegy behizelgi magát; a bőrnek rögtön kellemes puha bársonyszerű tapintatot ad, 10-20 nap alatt teljesen átalakítja a bőrt, nyomtalanul eltünteti szőpőrt, májfoltot és mindenemű bőrtisztítást.

Előnyös tulajdonság: ezen crémek, hogy a bőrt nem teszi zsíros tapintatúvá, fényessé, mint más kenőcs, sőt ellenkezőleg: annak fényt, mint a puder, elveszi, minélfogva nappal is alkalmazható. A bőrt táplálja, mitől az gyermeked üdöséget, teliséget, bársonyszerű puhaságot és kellemes tapintatot nyer.

Legényesebb előnye, hogy higanyt, ólmot nem tartalmaz és így teljesen ártalmatlan.

Ara egy tégelynek 2 kor. kis tégelynek 1 kor.

Margit-szappan 70 fill., Margit-puder K. 1-20 Margit-fogpép 1 K., Arcsvíz 1 K.

Készíti: **FÖLDES KELEMEN** gyógyszerész ARADON.

6 koronás rendelések bérmentve küldetnek.

KAPHATÓ:

Barts Emil, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógyszerárakban és Pálesch Árpád drogériájában.

Bérmálási órák

bevésett bérma-émlékképpel, valódi ezüst, 13 koronáért jótállás mellett, utánvétellel küld:

BERGER FRIGYES,
Wien, 7/2, Lindengasse 19.

— Arlapok ingyen! —



BRAZAY-SÓSBORSZESZ-SZAPPAN

egészségi és kozmetikai szempontból felülmúlhatatlan.

BRAZAY-féle KÖLNI-VÍZ
az illatszerek legkiválóbbja.

BRAZAY-SÓSBORSZESZ
nélkülözhetetlen háziszer.

A legmelegebb és legjobb gyógyhatású kénforrások az egész kontinensen — szükséglet szerint mérsékelve (38-48 C° fokú) hővízzel 6 tükörben és 15 porcellánkádban

Stubnyafürdőn

(tenger feletti magasság 518 méter). Közvetlenül vasúti állomás mellett a budapest-ruttkai vonalon. Feltétlenül biztos gyógyulás: minden ízületi és izomrheumás megbetegülésnél, ischias, köszvény, neuralgia (döghántalmak), női-bajok és bőrbetegségek esetében. Ekczema, Prurigo, Psoriasis, hármányiro idültak is azok.

Nyári és téli gyógykezelés.

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkúrák, porcellánkád- és tükörfürdők, pakolás, izadási kúrák, villanyozás, massage, uszoda és hidegvíz-gyógykezelés.

Pompás fekvés, fenyőerdők közepete, elterülve a Tátrahegység egyik remek fensikján és így megbecsülhetetlen, mint légygölyhely is; nagy és szép park. Legolcsóbb árak, legnagyobb kényelem, egészséges lakások és tápláló élelmezés. — Vasút-, posta- és táviradállomás, gyógyszerár, saját fürdőzenekar, Lawn-tennis. — Állandó előkelő úri-közönséggel.

Fürdő-orvosok: dr. Bollemann János, dr. Jakobovits Mór. Előidény július 1-ig, utóidény augusztus 20-tól 50% engedmény. Képes prospektussal és felvilágosítással díjmentesen szolgál az igazgatóság.

996. szám.

Sárosvármegye kir. tanfelügyelőjétől.

Versenyárgyalási hirdetés.

A nagyméltóságú m. kir. vallás- és közoktatásügyi minisztérium 1906. május 14-ikén kelt 32,003. sz. rendeletével a *bertóti* (Sárosvármegye) állami elemi iskola épületénél teljesítendő helyreállítási munkák költségeire 8770 korona 87 fillért engedélyezett.

A fentemlített munkák foganatosításának biztosítása céljából az 1906. évi június hó 21-ik napjának délelőtti 11 órájára a sárosvármegyei kir. tanfelügyelőség hivatali helyiségében (Eperjes, Főutca 92. sz. a.) tartandó zárt ajánlati versenyárgyalás azzal hirdetik, hogy a vállalkozó keresete csak 1907. év elején válik esedékessé.

A versenyezni óhajtok felhívhatok, hogy a fentebbi munkák végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó s a részletes feltételekben előírt 5%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlatokat kitűzött nap délelőtti 11 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Eperjes, 1906. május 19.

Matavovszky Béla,
kir. tanácsos, kir. tanfelügyelő.

Teljesen pótolják
a külföldi likőröket
Schrank Béla

gőzerőre berendezett
likörgyáranak
elismert jó gyártmányai
Esztergomban.

Legnagyobb versenyképesség!

Képviselve:
Lindner J. Mór, Eperjes.

Különleges gyártmány:
Triple Sec
„Comme il faut“.

448. kih. sz.

Eperjes sz. kir. város rkaptányi hivatalától.

Hirdetés.

A m. kir. földművelésügyi minisztériumnak f. évi április 21-ikén 16,632. VII. A 2. sz. alatt kelt harmadfokú ítélete folytán *Borodacs Ede* eperjesi pékiparos költségén közhírré teszem, hogy nevezett iparos jogerős — másodfokban helyben hagyott — ítélettel, az ellene bebizonyított közegészségügyi kihatásért 50 korona pénzbüntetésre, vagyontalansága esetére pedig 5 napi elzárásra; azért pedig, mert margarinnal péksüteményeket készített, azokat a készítés ezen módjának jelzése nélkül áruba bocsátotta s erről a vevőközönséget nem tájékoztatta, harmadfokban még külön 3 napi elzárással helyettesítendő 50 korona pénzbüntetésre elítéltetett, s ezen ítélet rajta végrehajtatik.

Eperjes, 1906. május 28. **Halmi János s. k.**
h. rendőrkapitány.**A CZIGELKAI István-forrás**

Európa minden ásványvíz-forrása között a legmagasabb szikso- és szénsavtartalommal bír.

A legjobb gyógy- és borvíz.

A Czigelkai Lajos-forrás jód-tartalmú gyógyvíz, s mint ilyen, ajánlható mindennemű mirigy- és vérébajoknál.

Főraktár: **Kónya Miklós**
fűszer- és csemegeüzletében,
valamint kapható minden fűszer- és csemegeüzletben Eperjesen.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH
Budapest, Váci-körút 68.
A legújabb és legkiválóbb gépek
Locomobil és gőzcseplőgépek,
szalmakaszalók, járgány-cseplőgépek, főherce-cseplők,
üzemeltető-készülékek, kaszálók, és aratógépek,
szénagyűjtők, boronák, sorvetőgépek, Planet jr.
kapálók, szecskavágók, répvágók, kukorica-
morzsolók, daráló, őrlőmalmok, egyetemes
szél-erő, 2- és 3-vezetékű és minden
egyéb gazdasági gépek.

SZLIÁCS-

aczellfürdő Felsőmagyarországon. —
Az egyedül ismert szénsavdús vasforrás. Legtöbb vasat
tartalmazó ivóforrás belső használatra.

Szezon: május 15-től szeptember 30-ig.

Felülmulhatatlan vérszegénység, sápkór, női-bajok, hátgerincz- és idegbajok, benulás ellen, átszenvedett betegség és erős munkásság után. Fürdőorvosok:
dr. Rhorer Aladár hiv. fürdőorvos, dr. Stern J.

Utazás Bécsből 9 óra, északról Oderbergen át onnan 5 óra, délről Budapesten át innen szintén 5 óra. Szliácsról falragaszok minden nagyobb vasúti állomáson vannak kifüggesztve. Kimerítő fölvilágosítást és prospektust utazás, lakás-, árkedvezményről az elő- és utószében stb. ad a fürdőigazgatóság, Szliács (Zólyomgye).

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz
Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomorgörös és gyomorhív, rögzített székrekedés, májbántalom, vértolulás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles háziszernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,
ha mindegyik üveg Moll A.
védjegyét tünteti fel. A Moll-
féle sóborszesz nevezete-
sen mint fájdalomcsillapító
bedörzsölési szer közhírné,
csúsz és a meghűlés egyéb
következményeinél legismert-
tebb népszerű.



Egy ózozott eredeti üveg ára 1 korona 90 fillér.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apollására úgy gyermekek, mint felnőttek számára. — —
Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Főszékhely:
Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által
Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvet mellett teljesíttetnek.
A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

A „Gizella-Egylet“

Eperjes és vidéke részére nagy ismeretséggel bíró főügynököt keres, kinek a már meglévő nagy incassó is átadatnék. A jutalék- és egyéb feltételek rendkívül előnyösek. Pályázatok a „Gizella-Egylet“ kassai vezérügynökségéhez küldendők.

Keil-lakk

legkitünőbb mázolószer puha-padló számára.

Keil-féle viaszkenőcs kemény-padló számára.
Keil-féle fehér «Glasur»-fénymáz 90 fillér
Keil-féle arany-fénymáz képkeretekhez 40 fill.
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók:

Gallotsik J. Vilmos cégnél Eperjesen.

Igló: Danielisz Lajos.

Kisszeben: Kassewitz J. János.

Kassa: ifj. Novelly Sándor Utóda.

Védjegy: „Horgony“

A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller pótléka

egy régióknak bizonyult háziszerné, mely már több mint 36 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult közhírné, csúsznál és meghűléseknél bedörzsölés-képpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, amely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapesten.

Richter gyógyszerár
az „Arany oroszlánhoz“, Prágában.
Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi széküldés.

Láczay Szabó László tokaj-hegyaljai szőlőnagybirtokos pinczegazdasága Sárospatakon, ajánlja

kitünő hegyaljai asztali borait,

melyeket 135—140 literes gönczi hordókban utánvétellel szállít literenként 40 fillér árban, loco Sárospatak, pályaudvar. Hordó ingyen.